



**VETERINARY HEALTH CERTIFICATE / CERTIFICAT SANITAIRE  
EXPORT OF HEIFERS TO TUNISIA / EXPORTATION DE GÉNISSES VERS LA TUNISIE**

**SECTION 1 - ORIGIN OF HEIFERS / ORIGINE DES GÉNISSES**

Name of Exporter / Nom de l'exportateur: \_\_\_\_\_

Address / Adresse: \_\_\_\_\_

Name of Importer / Nom de l'importateur: \_\_\_\_\_

Address / Adresse: \_\_\_\_\_

Farms of Origin of Animals:  
Lieux d'origine des animaux: \_\_\_\_\_

Date and Place of Embarkation:  
Date et lieu d'embarquement: \_\_\_\_\_

Type and Identification of Transport:  
Nature et identification des moyens de transport: \_\_\_\_\_

**SECTION 2 - HEALTH CONDITIONS / DISPOSITIONS SANITAIRES**

I, the undersigned official veterinarian duly authorized by the Government of Canada, hereby certify that after due enquiry and to the best of my knowledge and belief, the animals described below comply with the following requirements:  
*Je, soussigné, vétérinaire officiel dûment autorisé par le gouvernement du Canada, certifie et après enquête, qu'au meilleur de ma connaissance, les animaux décrits ci-après rencontrent les exigences suivantes:*

**1. Country of origin / Pays d'origine:**

- 1.1 Canada has a mandatory national cattle identification that allows traceability to the farm of origin.  
*Le Canada dispose d'un système national officiel d'identification des bovins permettant la traçabilité à la ferme d'origine.*
- 1.2 Canada has a TSE surveillance and monitoring program that meets the specifications described in the OIE Terrestrial Animal Health Code.  
*Le Canada dispose d'un programme de surveillance et de suivi des encéphalopathies spongiformes subaiguës transmissibles conforme au Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE.*
- 1.3 In Canada, it is prohibited to feed ruminants with meat and bone meal and greaves from ruminant origin. This ban has been in place since 1997.  
*Au Canada, il y a une interdiction de nourrir les ruminants avec des farines de viande, d'os et de cretons de ruminants. L'interdiction est en place depuis 1997.*
- 1.4 In regards to BSE, Canada complies with all the provisions of the World Organisation for Animal Health (OIE) Terrestrial Animal Health Code, and is categorized as a controlled risk country.  
*En ce qui concerne l'ESB, le Canada se conforme à toutes les dispositions du Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'Organisation mondiale de la santé animale (OIE), et est classé parmi les pays à risque maîtrisé.*

**2. Zone of origin / Zone d'origine:**

- 2.1 *The heifers originate from zones (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code) that have been free of the following diseases for at least one year: foot and mouth disease, vesicular stomatitis, rinderpest, contagious bovine pleuropneumonia, lumpy skin disease, Rift Valley fever and bluetongue. These zones are not under suspension or under any sanitary restriction related to diseases affecting cattle.*  
*Les génisses proviennent de zones (telles que définies dans le Code sanitaire pour des animaux terrestres de l'OIE) indemnes depuis au moins un an des maladies suivantes: fièvre aphteuse, stomatite vésiculeuse, peste bovine, péripneumonie contagieuse bovine, dermatose nodulaire contagieuse, fièvre de la Vallée du Rift, et fièvre catarrhale du mouton. Ces zones ne font pas l'objet d'interdiction ou de restrictions sanitaires reliées à des maladies affectant les bovins.*

**3. Premises of origin / Cheptels d'origine:**

3.1 The heifers originate from premises where no clinical or infection case due to BSE agent where officially detected.  
*Les génisses proviennent de cheptels où aucun cas d'ESB ou d'infection par l'agent de l'ESB n'a été détecté officiellement.*

3.2 The heifers originate from premises that are officially free of tuberculosis and brucellosis, in accordance with the Terrestrial Animal Health Code of the OIE.

*Les génisses proviennent de cheptels reconnus officiellement indemnes de tuberculose et de brucellose, conformément aux dispositions du Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE.*

The heifers originate from premises considered free of contagious diseases and notably of:

*Les génisses proviennent de cheptels reconnus indemnes de maladies contagieuses et notamment de:*

- enzootic bovine leukosis for at least three (3) years [according to absence of clinical sign];
- *leucose bovine enzootique depuis au moins trois (3) ans [selon l'absence de signe clinique];*
- infectious bovine rhinotracheitis for at least one (1) year [according to absence of clinical sign].
- *de rhinotrachéite infectieuse bovine depuis au moins un (1) an [selon l'absence de signe clinique].*

3.3 The heifers originate from premises where no clinical case of the hereafter diseases was shown :

*Les génisses proviennent de cheptels dans lesquels aucun cas clinique des maladies suivantes n'a été constaté:*

- bovine spongiform encephalopathy forever;  
*encéphalopathie spongiforme bovine depuis toujours;*
- paratuberculosis for at least 5 years;  
*paratuberculose depuis au moins 5 ans;*
- anthrax, rabies, leptospirosis, bovine genital campylobacteriosis, malignant catarrhal fever, or scabies for at least one year.  
*de charbon bactérien, de rage, de leptospiroses, de campylobactériose génitale bovine, de coryza gangreneux et de gales depuis un an au moins.*

**4. Heifers / Les génisses:**

4.1 were born after July 1<sup>st</sup> 2001 and raised in Canada;  
*sont nées après le 1<sup>er</sup> juillet 2001 et sont élevées au Canada;*

4.2 do not originate from zones other than the ones described in section 2.1 of this certificate;  
*ne proviennent pas de zones autres que celles mentionnées dans l'article 2.1 de ce certificat;*

4.3 are not animals to be eliminated under a national, regional or farm of origin program for contagious or infectious bovine diseases;  
*ne sont pas des animaux à éliminer dans le cadre d'un programme national, régional ou à l'échelle du cheptel d'origine de lutte contre une maladie contagieuse ou infectieuse bovine;*

4.4 did not receive thyreostatics, estrogens, androgens or gestagens drugs in purposes of fattening.  
*n'ont pas reçu de substances thyrostatiques, oestrogènes, androgènes ou gestagènes à des fins d'engraissement.*

4.5 were subjected within 30 days preceding loading to treatment against internal and external parasites with products approved in Canada. The exported animals are free from ticks.  
*ont été soumises dans les 30 jours précédants l'embarquement à un traitement contre les parasites internes et externes. Les animaux exportés sont sans tiques.*

a) internal parasites / *parasites internes*

Date(s): \_\_\_\_\_

Products / *Produits:* \_\_\_\_\_

b) external parasites / *parasites externes*

Date(s): \_\_\_\_\_

Products / *Produits:* \_\_\_\_\_

c) acaricid / *acaricide*

Date(s): \_\_\_\_\_

Products / *Produits:* \_\_\_\_\_

4.6 At the moment of departure, exported animals were found free of active ringworm.  
*Au moment du départ, les animaux exportés ont été trouvés indemne de teigne active.*

## 5. Tests / Épreuves:

From the first test, heifers destined to Tunisia have been isolated from other animals not of equivalent status.  
*Depuis le premier test, les génisses destinées à la Tunisie ont été isolées des autres animaux dont le statut sanitaire n'est pas équivalent.*

5.1 The heifers were negative to:

*Les génisses ont réagi négativement à la:*

- enzootic bovine leukosis within ninety (90) days prior to export - two (2) ELISA tests, at least thirty (30) days apart. The first test can be performed on the farm of origin and the second test within thirty (30) days prior to export.
- *leucose enzootique bovine dans les quatre-vingt dix (90) jours avant l'exportation - deux épreuves ELISA, à au moins trente (30) jours d'intervalle. Le premier test peut être effectué à la ferme d'origine et le deuxième test durant les trente (30) jours précédant l'exportation.*

5.2 During the thirty (30) days prior to export, the heifers have tested negative to the following diseases and are kept isolated from any animal of different health status:

*Durant les trente (30) jours précédant l'exportation, les génisses ont été soumises avec résultats négatifs aux épreuves suivantes et maintenues isolées de tout autre animal de statut sanitaire différent:*

- tuberculosis: to a simple cervical intradermal test using 0.1ml of bovine PPD tuberculin (a 2mm or less reaction is considered as negative, according to OIE recommendations);  
*tuberculose : à une épreuve intradermale cervicale simple utilisant 0.1ml de tuberculine PPD bovine (une réaction de 2mm ou moins est considérée négative, selon les recommandations de l'OIE;*
- brucellosis: BPAT and CF;  
*brucellose: BPAT, et CF;*
- bluetongue : ELISA;  
*fièvre catarrhale : ELISA ;*
- paratuberculosis : ELISA.  
*paratuberculose : ELISA.*

5.3 The CFIA approved the assembly point prior to embarkation.

*Le centre de rassemblement des génisses est agréé par l'ACIA, avant leur embarquement.*

## 6. Vaccinations / Vaccins:

6.1 Foot and Mouth Disease / *Fièvre aphteuse* :

Vaccination against foot and mouth disease is prohibited in Canada.

*La vaccination contre la fièvre aphteuse est interdite au Canada.*

6.2 IBR / *IPV*

All exported heifers were vaccinated twice, twenty-one (21) days apart, with an inactivated virus vaccine approved in Canada, within thirty (30) days prior to departure.

*Toutes les génisses exportées sont vaccinées à deux reprises, à vingt et un (21) jours d'intervalle, avec un vaccin inactivé autorisé au Canada, durant les trente (30) jours précédant le départ.*

## 7. Transport of heifers / *Transport des animaux:*

7.1 Transport of animals from premises of origin to point of departure:

*Transport des animaux du cheptel d'origine au port d'embarquement.*

a) Heifers destined to Tunisia were transported in cleaned and disinfected vehicles, with a disinfectant approved in Canada, to the satisfaction of the CFIA veterinarian.

*Les génisses destinées à l'exportation en Tunisie ont été transportées dans des véhicules nettoyés et désinfectés, à l'aide d'un désinfectant approuvé au Canada à la satisfaction du vétérinaire de l'ACIA.*

b) Heifers transported through a zone infected with bluetongue zone were protected against vectors either by the use of a long lasting insecticide, or a dangle tag containing insecticide, to the satisfaction of the CFIA veterinarian.

*Les génisses transportées à travers une zone infectée de fièvre catarrhale ont été protégées contre les vecteurs au moyen d'un insecticide à longue action, ou par l'apposition de boucles auriculaires avec insecticide, à la satisfaction du vétérinaire de l'ACIA*

c) The Pre-embarkation quarantine (PEQ) of heifers is approved by the CFIA.

*Le quarantaine de pré-embarquement (PEQ) des animaux est agréé par l'ACIA.*

7.2 The transporters have been advised that transport of the heifers from the point of departure to the point of arrival must be in compliance with the Terrestrial Animal Health Code of the OIE.

*Les transporteurs ont été avisés que les génisses doivent être transportées dans des conditions conformes aux dispositions recommandées par le Code sanitaire des animaux terrestres de l'OIE.*



9. The animals described below were found negative to the tests and vaccinated to the dates shown.  
*Les animaux décrits plus bas sont négatifs aux épreuves et vaccinés aux dates inscrites.*

EARTAG OR TATTOO ÉTIQUETTE D'OREILLE OU TATOUAGE	During the 90 days prior to departure / Durant les 90 jours avant le départ		During the 30 days prior to departure / Durant les 30 jours avant le départ					
	Leukosis / Leucose		Bluetongue / F. Catarrhale	Paratuberculosis/ Paratuberculose	Tuberculosis/ Tuberculose	Brucellosis/ Brucellose	IBR Vaccination	
	ELISA First test / premier test	ELISA Second test/ deuxième test					ELISA	ELISA
	Date	Date	Date	Date	Date	Date	Date	Date

\_\_\_\_\_ Date

\_\_\_\_\_  
 Official Veterinarian / *Vétérinaire officiel*  
 Canadian Food Inspection Agency / *Agence canadienne d'inspection des aliments*  
 Government of Canada / *Gouvernement du Canada*

Official Export Stamp / *Estampille d'exportation*

\_\_\_\_\_  
 Name of official Veterinarian (in block letters) / *Nom du Vétérinaire officiel (en lettres carrées)*

**Certificate for International Transportation of Live Animals**  
***Certificat de transport international d'animaux sur pied***

Name of Transport Company: \_\_\_\_\_  
*Nom de la compagnie de transport:*

Name of Vessel / *Nom du bateau:* \_\_\_\_\_

Aircraft Flight Number / *Numéro de vol:* \_\_\_\_\_

Port of Embarkation: \_\_\_\_\_  
*Port d'embarquement:*

Health Certificate No. / *No. Du certificat sanitaire* \_\_\_\_\_  
(Valid Only if the Official Veterinary - Seal Appears Over the Certificate No.)  
(*Valide seulement si le sceau officiel apparait sur le certificat.*)

Date and Time of Embarkation: \_\_\_\_\_  
*Date et heure d'embarquement:*

Number of Animals Shipped / *Nombre d'animaux embarqués:* \_\_\_\_\_